

en annan värld

Ta steget in i

欢迎

(välkommen)

Mer om kinesiska och kurserna hittar du på vår hemsida:

www.sol.lu.se/kinesiska/

Vår alumniförenings webbsida:

www.sinoforum.se

Läs Högskoleverkets utvärdering:

<http://web2.hsv.se/publikationer/rapporter/regeringsuppdrag/2006/0623R.pdf>

Språk- och litteraturcentrum
Kinesiska

Box 201, 221 00 Lund

046-2220000 (vx)

Internpost: hämtställe 20

Telefon: 046-222 93 59

Telefax: 046-222 44 32

Besöksadress: Helgonabacken 12

Kontaktperson: Peter Sivam (peter.sivam@ostas.lu.se)



LUNDS
UNIVERSITET

Språk- och litteraturcentrum
Kinesiska

Läs kinesiska i Lund

Vid Lunds universitet erbjuds kinesiska som både campuskurser på helfart och nätbaserade kurser på halvfart. Campuskurserna börjar på hösten och de nätbaserade på våren. Campuskurserna kan man följa upp till magisternivå. De nätbaserade kurserna kan följas upp till och med D-nivå (120 hp). Det läromedel vi använder under det första året är helt och hållet framtaget i Lund av våra lärare och omnämndes speciellt i Högskoleverkets utvärdering år 2006 (HSV:s rapport 2006:23). Det som är unikt med materialet är att kinesiska tecken blandas med transkriptionssystemet pinyin vilket har gjort att den studerande kan lägga mer tid på att träna syntax och uttal under de första månaderna.

Varje år organiserar vi sommarkurser i Peking i samarbete med Beijing Foreign Studies University. Man kan också välja att läsa sin C-kurs vid detta universitet. För den som väljer att studera kinesiska vid Lunds universitet finns en rad stipendier att tillgå. För dem som läser C-kursen i Peking kommer det att finnas 7-8 stipendier att söka. Utöver detta tillkommer Lunds universitets utbytesstipendier i samarbete med fem stora universitet i regionen, samt de bilaterala stipendier som administreras av Svenska institutet.

Vi vill påpeka hur viktigt det är att kombinera kinesiska med studier i andra ämnen, för att förbättra sin anställningsbarhet. Här intill kan du se några exempel på kombinationer.

Något om språket

Kinesiska, som idag talas av mer än 1,3 miljarder människor är världens största språk och snart även det största språket på Internet. Det tillhör den sinotibetanska språkfamiljen i likhet med tibetanska och en rad minoritetsspråk i regionen. Utmärkande drag för dessa språk är avsaknad av ordböjning; att morfemen består av en stavelse; att stavelserna uttalas med tonal accent - i rikskinesiska finns fyra tonala accenter och en obetonad. Stavelsen ma kan till exempel betyda *mor*, *hampa*, *häst*, *banna* eller frågeordet *vad?*, beroende på i vilken tonal accent stavelsen uttalas.

I Kina talas ett antal dialekter av det kinesiska språket. Skillnaden mellan dem kan vara stora, i vissa fall så stora som mellan svenska och isländska. Trots det brukar man inte betrakta dialekterna som olika språk, delvis på grund av det faktum att skriftspråket är gemensamt för dialekterna. Vid Lunds universitet kan man studera rikskinesiska, även kallat mandarin, som i stora drag är baserat på den dialekt som talas i Peking och stora delar av norra Kina. Sedan mitten av femtiotalet har man strävat efter att undervisa på rikskinesiska i landets skolor vilket har resulterat i att de flesta under sextio år kan tala rikskinesiska.

Röster om att läsa kinesiska

”Vi ställde följande frågor till några av våra tidigare studenter i kinesiska”

1. Hur länge har du studerat kinesiska?, 2. Vad har du studerat förutom kinesiska?,
3. Hur viktigt har det varit för dig att kunna kinesiska i ditt arbete? 4. Vad vill du ge för tips till en nybliven student i kinesiska?



Fredrik Önnvall, SVT:s korrespondent i Peking

1. Ett år i Lund och ett år i Kina
2. Journalistik
3. Kinesiskan var helt avgörande för att jag överhuvudtaget skulle få det här jobbet. Att själv kunna kommunicera med dem man intervjuar utan tolk ger en bättre kontakt och i slutändan ett bättre resultat.
4. Försök fundera ut så tidigt som möjligt vad du vill använda din kinesiska till, och komplettera med andra studier om det behövs. Då ökar dina chanser att få jobb efteråt.



Daniel Petersson, Sales Manager Far East, Markslojd AB i Guangdong

1. Tre och ett halvt års studier i Sverige och Kina.
2. Nationalekonomi.
3. Mitt arbete hade inte varit möjligt att utföra utan att kunna tala kinesiska.
4. För den som är driven och ambitiös kan studier i kinesiska öppna fantastiskt intressanta dörrar. Jag inser detta mer för varje dag jag vistas här.



Kristina Sandklef, Senior Advisor ConsumerLab, Ericsson Kina

1. Tre år i Sverige, ett år i Kina.
2. Nationalekonomi, statskunskap, företagsekonomi, idé- och lärdoms historia samt en termin internationell ekonomi
3. Mycket viktigt: jag fick faktiskt mitt jobb för att jag kunde bra kinesiska! Man får också respekt av kineserna för att man lärt sig deras språk och kultur.
4. Åk till Kina och se om du gillar landet. För majoriteten av oss som läst kinesiska är språket ett redskap i arbetet.



Lisa Eklund, Doktorand i sociologi vid Lunds universitet. Har jobbat 4 år på UNFPA, FN:s befolkningsfond, i Kina.

1. Tre år.
2. Sociologi, Östasiens historia, folkhälsovetenskap
3. Det har gjort att jag har kunnat göra ett bättre jobb än om jag hade varit beroende av tolk.
4. Få tonerna rätt i början för allt i världen, och åk till Kina och prata, prata, prata.



Fredrik Hähnel, Senior Vice President, SEB i Shanghai

1. 3 år i Lund, viss tid i Tyskland och över ett år i Kina.
2. Magisterexamen i ekonomi.
3. Språket är ett medel, inte ett mål. Samtidigt blir det mycket lättare att ta sig fram i Kina om man kan språket, det ger respekt och förtroende hos lokalanställda och kunder.
4. Att lära sig kinesiska är ett livstidsprojekt, det kräver enorm disciplin och hårt arbete - belöningen är att du får direktkontakt med och insyn i ett av världens mest fascinerande länder.



Åsa Hansson, Department manager på IKEA i Guangzhou

1. Studier i Lund, sammanlagt fyra och ett halvt år kinesiska.
2. Företagsekonomi med inriktning på Strategic Management.
3. En förutsättning för min nuvarande position är flytande kinesiska samt goda kunskaper i kinesisk kultur. Jag talar i princip enbart kinesiska på jobbet. Det är dock viktigt att notera att det varit en mycket stor fördel för mig att jag även läst företagsekonomi.
4. Var beredd på att det krävs tålamod och energi för att nå en professionell nivå.



Sara Nordkvist, Sveriges generalkonsulat i Guangzhou

1. Två år i Lund och ett år i Kina (Guangzhou).
2. Juridik, mänskliga rättigheter, Östasiens historia.
3. Helt avgörande för att jag skulle få jobbet. Språket är ofta ett nödvändigt verktyg för att man ska kunna skaffa sig lokalkännedom om regionen där man arbetar.
4. Besök först Kina. Förutom språket är det viktigt att man har insikt i kulturen, och de stora skillnaderna mellan olika delar av Kina.



Joakim Hoffman, Consultant, Hudson Recruitment, Shanghai

1. Jag har studerat kinesiska i 3,5 år
2. Sydostasiens historia, företagsekonomi
3. Viktigt, om jag inte kunde kinesiska hade jag inte börjat arbeta här i Shanghai. Jag använder det dagligen i mitt arbete.
4. Att bestämma sig innan man börjar plugga kinesiska hur lång tid man vill lägga ner på det och sen ge järnet. Lära sig grunderna i Sverige och sen åka till Kina.



Marianne Ramel, Solicitor på Gide Loyrette Nouel, i Peking

1. 4 års studier i Kina, Sverige och USA.
2. Juridik samt Östasienkunskap.
3. De juridiska kunskaperna är de viktigaste för en jurist och för byråns verksamhet. Men att kunna sköta avtalsförhandlingar och kommunicera på kinesiska med motparten, som oftast är ett kinesiskt företag, ger mycket förtroende och respekt hos både klienten och motparten.
4. Res till Kina! På plats kommer du snabbt kunna bestämma dig om Kina är din grej eller inte. Försök sedan att studera i både Kina och Sverige.



Jerker Hellström, Reuters korrespondent i Shanghai

1. På gymnasiet i Stockholm, fortsatte med två år på Lunds Universitet och läste ett år kinesiska i Peking.
2. I Kina studerade jag journalistik i två terminer och fortsatte med ett års journalistikstudier på JMK i Stockholm. På Östasienlinjen läste jag även kurser i Kinas och Japans historia.
3. Som korrespondent i Kina är kinesiska ett krav.
4. Ge inte upp - när man väl har kommit över den första chocken över annorlunda meningsbyggnad, toner och inläring av tecken är kinesiska faktiskt inte särskilt svårt.

Något om skriften

Det brukar sägas att kinesiska inte skrivs med symboler som representerar ljud utan med logogram som representerar morfem. Detta stämmer också såtillvida att de kinesiska tecknen inte är bilder utan just logogram som representerar ett morfem. Det mest omfattande lexikonet innehåller omkring 50 000 tecken. Vad som är mindre känt är att majoriteten av de kinesiska tecknen faktiskt innehåller två element - en del som utgör en ledtråd till uttalet - fonetikum, samt en semantisk del. Den senare delen brukar kallas radikal och anger betydelseområde. Detta åskådliggörs bäst genom ett exempel där vi utgår ifrån tecknet 青 'qīng' som betyder blå eller grön. Det tecknet utgör också fonetikum i en mängd andra tecken. I det första exemplet ser vi hur det sammansatta tecknet 蜻 'qīng' för trollslända består av två element. Dels ser vi tecknet 虫 'chóng' till vänster som betyder insekt när det förekommer självständigt. I det sammansatta tecknet för trollslända bidrar tecknet för insekt endast med sitt semantiska värde - sin betydelse. I den högra delen av det sammansatta tecknet för trollslända återfinns vi tecknet 青 'qīng' (blå/grön). Här bidrar tecknet 'qīng' med sitt fonetiska värde - sitt uttal. Detta sammansatta tecken kan med andra ord betraktas som en rebus. Vad är det för tecken som har samma uttal som färgen grön (eller blå) och som har med insekter att göra? Jo, tecknet 蜻 som ingår som första stavelse i binomet 蜻蜓 'qīngtíng' - trollslända! Genom detta system blir det också enklare att i skriften särskilja de många enstaviga homonymerna som är ytterligare ett särdrag för de kinesiska dialekterna. Tack vare radikalen ser vi till exempel direkt vilket 'qīng' det är frågan om. Och det finns fler exempel på stavelsen 'qīng' än dessa! Radikalsystemet ligger också till grund för hur tecknen är klassifierade i ett kinesiskt lexikon. Man identifierar radikalen (det finns ca 200 stycken) och räknar sedan antalet streck i den återstående delen av tecknet. I samtliga nedanstående exempel blir antalet åtta streck.

Semantisk del (radikal)	Fonetikum	Sammansatt tecken	Modernt uttal
虫 chóng: <i>insekt</i>	青 qīng	蜻 trollslända	qīng
鱼 yú: <i>fisk</i>	青 qīng	鯖 makrill	qīng
日 rì: <i>sol</i>	青 qīng	晴 klart (väder)	qīng
氵 wǎn: <i>vatten</i>	青 qīng	清 klart (vatten)	qīng
忄 hē: <i>hjärta</i>	青 qīng	情 känslor	qīng

虫 青 蜻